

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

26 mars 2024

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les règles de récupération
applicables en cas de cessation,
avant l'expiration de la durée minimale,
du crédit-temps, de la diminution de carrière
ou de la réduction des prestations de travail
à mi-temps dans le secteur privé,
et des régimes d'interruption
de la carrière professionnelle ou de réduction
des prestations de travail
dans le secteur public**

Amendements

*Voir:***Doc 55 2937/ (2022/2023):**

- 001: Proposition de loi de M. Anseeuw et consorts.
002: Avis du Conseil d'État.
003 et 004: Amendements.
005: Avis du Conseil d'État.
006: Amendements.

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

26 maart 2024

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging
van de terugvorderingsregels in geval
van een stopzetting voor de afloop
van de minimumduur van het tijdskrediet,
de loopbaanvermindering en
de vermindering van de arbeidsprestaties
tot een halftijdse betrekking in de private
sector en de stelsels van onderbreking
van de beroepsloopbaan of vermindering
van de arbeidsprestaties in de publieke sector**

Amendementen

*Zie:***Doc 55 2937/ (2022/2023):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer Anseeuw c.s.
002: Advies van de Raad van State.
003 en 004: Amendementen.
005: Advies van de Raad van State.
006: Amendementen.

11781

N° 33 de Mme **Thémont**

Art. 2

Dans le premier alinéa proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer les mots “le travailleur a la possibilité de mettre fin au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps” **par les mots** “le travailleur a la possibilité de mettre fin au crédit-temps pris sous la forme d’une suspension ou d’une réduction des prestations de travail”;

2° compléter l’alinéa par la phrase suivante: “Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”.

JUSTIFICATION

La modification prévue en 1° apporte, d’une part, davantage de précision au texte et, d’autre part, permet de tenir compte du fait qu’une réduction des prestations de travail peut aussi être effectuée à concurrence d’1/5^e avec dans ce cas aussi des durées minimales à respecter. Rien ne justifie que la réduction du temps de travail à raison d’1/5^e ne soit pas visée par les nouvelles règles.

La modification prévue en 2° apporte une précision au texte, ce qui permet d’éviter toute contestation quant aux allocations qui pourront éventuellement être récupérées.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 33 van mevrouw **Thémont**

Art. 2

In het voorgestelde eerste lid de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° de woorden “heeft de werknemer de mogelijkheid om het tijdskrediet, de loopbaanvermindering, of de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking stop te zetten” **vervangen door de woorden** “heeft de werknemer de mogelijkheid om het tijdskrediet in de vorm van een schorsing of vermindering van de arbeidsprestaties stop te zetten”;

2° dit lid aanvullen met de zin: “Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”.

VERANTWOORDING

De onder 1° beoogde wijziging maakt de tekst nauwkeuriger en zorgt ervoor dat rekening wordt gehouden met het feit dat een vermindering van de arbeidsprestaties ook kan gebeuren met 1/5, waarbij dan eveneens minimumperiodes in acht moeten worden genomen. Het valt op geen enkele manier te rechtvaardigen dat de nieuwe regels niet zouden gelden voor een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5.

De onder 2° beoogde wijziging moet de bepaling duidelijker maken, teneinde elke betwisting betreffende de eventueel terugvorderbare uitkeringen uit te sluiten.

N° 34 de Mme **Thémont**

Art. 2

Dans le deuxième alinéa proposé, remplacer les mots “sauf s’il s’agit d’une cessation en application de l’article 6” **par les mots** “sauf s’il s’agit d’une réduction des prestations de travail en application de l’article 6”.

JUSTIFICATION

L’emploi du mot “cessation” est erroné. En effet, l’article 6 de l’arrêté royal du 12 décembre 2001 vise le crédit-temps de fin de carrière et l’exception ici prévue vise à exclure ce type de crédit-temps du champ d’application de la proposition de loi (voir le commentaire de l’auteur à la page 10, alinéa 1^{er}, de la proposition de loi n° 2937 déposée le 11 octobre 2022).

Sophie Thémont (PS)

Nr. 34 van mevrouw **Thémont**

Art. 2

In het voorgestelde tweede lid de woorden “tenzij het om een stopzetting gaat in toepassing van artikel 6” **vervangen door de woorden** “tenzij het om een vermindering van de arbeidsprestaties gaat met toepassing van artikel 6”.

VERANTWOORDING

Het woord “stopzetting” wordt hier ten onrechte gebruikt. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 heeft immers betrekking op het tijdskrediet aan het einde van de loopbaan en de hier beoogde uitzondering heeft tot doel dat type tijdskrediet weg te laten uit het toepassingsgebied van het wetsvoorstel (zie de toelichting van de indiener op blz. 10, eerste alinea, van dit wetsvoorstel).

N° 35 de Mme **Thémont**

Art. 2

Dans le deuxième alinéa proposé, remplacer les mots “Le jour de la cessation du crédit-temps, de la diminution de carrière ou de la réduction des prestations de travail à mi-temps,” **par les mots** “*Le jour de la cessation du crédit-temps pris sous la forme d’une suspension ou d’une réduction des prestations de travail,*”.

JUSTIFICATION

Cette modification apporte davantage de précision au texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 35 van mevrouw **Thémont**

Art. 2

In het voorgestelde tweede lid de woorden “De dag van de stopzetting van het tijdscrediet, de loopbaanvermindering, of de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse vermindering” **vervangen door de woorden** “*De dag van de stopzetting van het tijdscrediet in de vorm van een schorsing of vermindering van de arbeidsprestaties,*”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging maakt de bepaling nauwkeuriger.

N° 36 de Mme **Thémont**

Art. 2

Dans le deuxième alinéa proposé, remplacer les mots “ainsi que les jours du mois qui suivent cette cessation” **par les mots** “*ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l’expiration de la durée minimale*”.

JUSTIFICATION

Cette modification permet d’apporter plus de cohérence au texte grâce à l’emploi des mêmes termes dans les différents articles de la proposition de loi.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 36 van mevrouw **Thémont**

Art. 2

In het voorgestelde tweede lid de woorden “en de dagen van de maand die hierop volgen” **vervangen door de woorden** “*en de dagen die daarop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode*”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging komt de samenhang van het wetsvoorstel ten goede door in de verschillende artikelen van het wetsvoorstel dezelfde bewoordingen te hanteren.

N° 37 de Mme **Thémont**

Art. 11/1 (nouveau)

Insérer un article 11/1, rédigé comme suit:

“Art. 11/1. L'article 9 de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médicosociaux, remplacé par l'arrêté royal du 4 juin 1999, est complété par quatre alinéas, rédigés comme suit:

“Moyennant l'accord de l'autorité dont il le relève, le membre du personnel a la possibilité de mettre fin à l'interruption de carrière visée aux articles 4bis à 4quater/1 avant l'expiration de la durée minimale fixée dans ces dispositions. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes aux mois précédents. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail et les jours suivants qui précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale visée à l'alinéa 3 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul:

Nr. 37 van mevrouw **Thémont**

Art. 11/1 (nieuw)

Een artikel 11/1 invoegen, luidende:

“Art. 11/1. Artikel 9 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“Mits akkoord wordt gegeven door de overheid waaronder hij ressorteert, heeft het personeelslid de mogelijkheid de in de artikelen 4bis tot 4quater/1 bedoelde loopbaanonderbreking stop te zetten voor afloop van de in deze bepalingen vastgestelde minimumperiode. Het personeelslid dient die stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen van het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Zo aan de in het derde lid bedoelde voorwaarden is voldaan, leidt de stopzetting voor het einde van de minimumperiode niet tot de terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande maanden. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties en de dagen erna die aan het einde van de minimumperiode voorafgaan, worden verhoudingsgewijs in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor het einde van de in het derde lid bedoelde minimumperiode doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumperiode te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

— de la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée à l'article 4ter;

— de la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 4quater;

— en ce qui concerne le congé pour les aidants proches reconnus, les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 20 juillet 2021 portant exécution de l'article 100ter, § 3, alinéa 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales sont d'application.””

JUSTIFICATION

Pour que les nouvelles mesures soient uniformément applicables, il est nécessaire de les prévoir également dans l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux. Comme indiqué dans la note d'information de l'administration du 4 mai 2023, l'État fédéral reste compétent en la matière tant que les entités fédérées n'ont pas décidé de supprimer et, le cas échéant, de remplacer ce régime d'interruption de carrière par un régime propre. Cette uniformisation est d'autant plus justifiée qu'il est ici question d'allocations d'interruption payées par l'État fédéral via l'ONEM.

À cet égard, dans la justification aux amendements du 5 juillet 2023 (DOC 55 2937/004, page 29), les auteurs de la proposition de loi indiquent notamment que:

“4. Nous avons décidé de ne pas reprendre dans la proposition de loi les allocations d'interruption qui ne relèvent plus de la compétence de l'autorité fédérale depuis la sixième Réforme de l'État (allocations octroyées au personnel enseignant visées par l'arrêté royal du 12 août 1991). Le SPF ETCS fait observer que si les communautés et les régions sont effectivement pleinement compétentes pour modifier cette réglementation, seule la Flandre l'a fait jusqu'à présent. Les autres entités fédérées relèvent actuellement encore de l'“ancienne” réglementation fédérale. La ministre De Sutter recommande d'inclure également cette réglementation dans la proposition de loi. Modifier cette réglementation régionalisée au niveau fédéral ne serait pas inconstitutionnel, mais nous estimons qu'il n'est pas politiquement souhaitable – après le transfert de cette compétence – de continuer à apporter des modifications à cette réglementation régionalisée au niveau

— de de maximumperiode van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in artikel 4ter;

— de de maximumperiode van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 4quater;

— inzake het verlof voor erkende mantelzorgers zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 juli 2021 houdende uitvoering van artikel 100ter, § 3, tweede lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, van toepassing.””

VERANTWOORDING

Ter wille van de eenvormige toepasbaarheid van de nieuwe maatregelen komt het erop aan ze ook op te nemen in het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra. Zoals wordt aangegeven in de informatienota van de administratie van 4 mei 2023, blijft de Federale Staat op dit gebied bevoegd zolang de deelstaten niet hebben beslist om dat loopbaanonderbrekingsstelsel af te schaffen en, in voorkomend geval, te vervangen door een eigen stelsel. Deze uniformering is des te meer gerechtvaardigd aangezien het hier onderbrekingsuitkeringen betreft die via de RVA door de federale overheid worden betaald.

In dat verband geven de indieners van het wetsvoorstel in de verantwoording van de amendementen van 5 juli 2023 (DOC 55 2937/004, blz. 29) met name het volgende aan:

“4. We beslisten om de onderbrekingsuitkeringen die sinds de zesde staatshervorming niet langer onder de federale bevoegdheid ressorteren (met name, deze voor het onderwijspersoneel, opgenomen in het koninklijk besluit van 12 augustus 1991) niet mee te nemen in het wetsvoorstel. De FOD WASO merkt op dat de gemeenschappen en gewesten inderdaad de volledige bevoegdheid hebben om deze regelgeving te wijzigen, maar voorlopig heeft enkel Vlaanderen hier gebruik van gemaakt. De andere deelstaten ressorteren voorsnog onder de “oude” federale regelgeving. Minister De Sutter raadt aan om deze regelgeving ook mee te nemen in het wetsvoorstel. Hoewel een federale aanpassing van deze geregionaliseerde regelgeving allicht inderdaad niet ongrondwettelijk zou zijn, lijkt het ons politiek niet wenselijk om – na de overdracht van deze bevoegdheid – alsnog op federaal niveau wijzigingen door te voeren aan deze geregionaliseerde

fédéral. C'est pourquoi nous prévoyons que les dispositions visées n'entreront en vigueur que deux mois au moins après leur publication au *Moniteur belge* (amendement n° 24). Les entités fédérées disposeront ainsi de suffisamment de temps pour déterminer librement si elles souhaitent reprendre ces modifications apportées au niveau fédéral."

Viser "les allocations d'interruption qui ne relèvent plus de la compétence de l'autorité fédérale" à propos de l'arrêté royal du 12 août 1991 est inexact tant que, comme exposé ci-avant, cet arrêté royal continue à s'appliquer effectivement à certaines entités fédérées.

En outre, il est insuffisant de prévoir que les dispositions visées n'entreront en vigueur que deux mois au moins après leur publication au *Moniteur belge* et que "Les entités fédérées disposeront ainsi de suffisamment de temps pour déterminer librement si elles souhaitent reprendre ces modifications apportées au niveau fédéral", dès lors que la proposition de loi n'apporte aucune modification à l'arrêté royal du 12 août 1991. Cet arrêté royal doit, comme tous les autres, être adapté, quitte à ce que les entités fédérées décident ensuite, et quand elles le souhaitent, d'abroger le régime fédéral.

Sophie Thémont (PS)

regelgeving. Daarom bepalen we dat de bepalingen pas in voege treden minimum twee maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* (amendement nr. 24). Zodoende bieden we aan de deelstaten voldoende tijd en ruimte om naar eigen inzichten te bepalen of ze deze federale aanpassingen ook willen overnemen."

Het is onjuist om inzake het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 te verwijzen naar "de onderbrekingsuitkeringen die (...) niet langer onder de federale bevoegdheid ressorteren", want, zoals hierboven toegelicht, blijft dat koninklijk besluit onverminderd van toepassing op bepaalde deelstaten.

Voorts volstaat het niet te bepalen dat de betrokken bepalingen pas minstens twee maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* in werking zullen treden en dat "de deelstaten voldoende tijd en ruimte [wordt geboden] om naar eigen inzichten te bepalen of ze deze federale aanpassingen ook willen overnemen", aangezien het wetsvoorstel geen enkele wijziging aanbrengt in het koninklijk besluit van 12 augustus 1991. Dat koninklijk besluit moet, net als alle andere, worden aangepast, ook al is het goed mogelijk dat de deelstaten vervolgens, zo ze dat willen, beslissen om het federaal stelsel op te heffen.

N° 38 de Mme **Thémont**

Art. 11/2 (nouveau)

Insérer un article 11/2, rédigé comme suit:

“Art. 11/2. L'article 8 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel administratif, du personnel spécialisé, du personnel de maîtrise et des gens de métier ou de service des institutions universitaires, remplacé par l'arrêté royal du 4 juin 1999, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Moyennant l'accord du Recteur, le membre du personnel a la possibilité de mettre fin à l'interruption de carrière visée à l'articles 3 avant l'expiration de la durée minimale fixée dans cette disposition. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes aux mois précédents. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail et les jours suivants qui précèdent l'expiration de la durée minimale, sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale visée à l'alinéa 3 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de la durée maximale de 60 mois visée à l'article 3””

JUSTIFICATION

Nr. 38 van mevrouw **Thémont**

Art. 11/2 (nieuw)

Een artikel 11/2 invoegen, luidende:

“Art. 11/2. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de leden van het administratief, gespecialiseerd, meesters-, vak- en dienstpersoneel van de universitaire instellingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“Met het akkoord van de Rector kan het personeelslid de in artikel 3 bedoelde loopbaanonderbreking stopzetten voordat de in die bepaling vastgestelde minimumperiode afloopt. Het personeelslid stelt het werkloosheidsbureau schriftelijk en tijdig in kennis van die stopzetting. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Zo aan de in het derde lid bedoelde voorwaarden is voldaan, leidt de stopzetting voor het einde van de minimumperiode niet tot de terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande maanden. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties en de dagen erna die aan het einde van de minimumperiode voorafgaan, worden verhoudingsgewijs in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor het einde van de in het derde lid bedoelde minimumperiode doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumperiode te voldoen in rekening worden gebracht voor de maximumperiode van 60 maanden als bedoeld in artikel 3.””

VERANTWOORDING

Cet ajout est justifié par les mêmes raisons que celles qui justifient l'amendement précédent.

Sophie Thémont (PS)

Deze toevoeging is om dezelfde redenen verantwoord als voor het vorige amendement.

N° 39 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 11)

Art. 2

Remplacer le 2° par ce qui suit:

“2° supprimer l’alinéa 4 proposé”.

JUSTIFICATION

La récupération des indemnités d'interruption dans l'hypothèse où le travailleur cesse prématurément son congé par deux fois au cours d'une période de cinq ans comme le prévoit la proposition de loi crée une double sanction puisque la proposition de loi prévoit déjà que le travailleur est sanctionné par la perte du solde du congé déjà entamé.

De plus, cette obligation de remboursement pénalise les travailleurs qui, de bonne foi et avec l'accord de leur employeur, mettent anticipativement fin à leur congé.

Par ailleurs, comme l'avait signalé l'administration, la proposition de loi contraint l'ONEM à procéder à une évaluation des circonstances qui ont mené le travailleur à mettre anticipativement fin à son congé afin d'en vérifier le caractère exceptionnel puisque dans ce cas il n'y a pas de récupération. La notion de “circonstances exceptionnelles” n'étant pas définie dans la proposition de loi, la décision de l'ONEM sera toujours susceptible d'engendrer des contestations, voire des recours, en justice. D'autre part, cette obligation de récupération exige de la part de l'ONEM de vérifier s'il s'agit d'une seconde cessation et de s'assurer que celle-ci intervient dans un délai de 5 ans depuis la précédente cessation anticipée.

Il convient donc de supprimer cette double sanction et de tendre vers une simplification administrative.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 39 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 11)

Art. 2

De bepaling onder 2° vervangen door:

“2° het voorgestelde vierde lid weglaten”.

VERANTWOORDING

De terugvordering van de onderbrekingsvergoeding in de in het wetsvoorstel beschreven situatie dat de werknemer zijn verlof in een periode van vijf jaar tweemaal voortijdig beëindigt, leidt tot een dubbele sanctie, aangezien het wetsvoorstel er reeds in voorziet dat de werknemer wordt bestraft doordat hij het saldo van het reeds begonnen verlof verliest.

Bovendien bestraft die terugbetalingsverplichting werknemers die te goeder trouw en met goedkeuring van hun werkgever hun verlof voortijdig stopzetten.

Zoals de administratie heeft aangegeven, zou het wetsvoorstel de RVA er voorts toe verplichten de omstandigheden waardoor de werknemer zijn verlof voortijdig heeft stopgezet te evalueren, teneinde de uitzonderlijke aard ervan na te gaan; in dat geval zou er immers geen terugvordering zijn. Aangezien het begrip “uitzonderlijke omstandigheden” niet in het wetsvoorstel wordt gedefinieerd, zal de beslissing van de RVA altijd aanleiding kunnen geven tot betwistingen en zelfs rechtsvorderingen. Anderzijds vereist die terugvorderingsverplichting van de RVA dat ze nagaat of het om een tweede stopzetting gaat en dat ze zich ervan vergewist dat de bewuste stopzetting binnen een termijn van 5 jaar na de vorige voortijdige stopzetting plaatsvindt.

Het is dan ook zaak die dubbele sanctie weg te werken en te streven naar administratieve vereenvoudiging.

N° 40 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 12)

Art. 2/1

Dans l'article 6/5 proposé, alinéa 1^{er}, phrase introductive, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer les mots "d'un congé parental," par les mots "d'un congé parental ou";

2° supprimer les mots "ou d'un congé pour aidants proches reconnus".

JUSTIFICATION

L'arrêté royal du 12 décembre 2001 ne régit pas le congé pour aidants proches, lequel est visé dans l'article 2/2 de la proposition de loi n° 2937 qui modifie l'arrêté royal du 20 juillet 2021, lequel s'applique au secteur privé régi par l'arrêté royal du 12 décembre 2001.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 40 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 12)

Art. 2/1

In het voorgestelde artikel 6/5, eerste lid, inleidende zin, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het woord "ouderschapsverlof," vervangen door de woorden "ouderschapsverlof of";

2° de woorden "en het verlof voor erkende mantelzorgers" weglaten.

VERANTWOORDING

Het koninklijk besluit van 12 december 2001 regelt niet het verlof voor mantelzorgers als bedoeld in artikel 2/2 van wetsvoorstel nr. 2937; dat artikel strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2021, dat van toepassing is op de privésector als geregeld bij het koninklijk besluit van 12 december 2001.

N° 41 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 12)

Art. 2/1

Compléter article 6/5, alinéa 2, proposé par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d’apporter une précision au texte et d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 41 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 12)

Art. 2/1

Het voorgestelde artikel 6/5, tweede lid, aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwistingen.

N° 42 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 12)

Art. 2/1

Dans article 6/5, alinéa 3, proposé, remplacer les mots “et les jours suivants qui précèdent l’expiration de la durée minimale” **par les mots** “*ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l’expiration de la durée minimale*”.

JUSTIFICATION

Cette modification permet d’apporter plus de cohérence au texte grâce à l’emploi des mêmes termes dans les différents articles de la proposition de loi.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 42 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 12)

Art. 2/1

In het voorgestelde artikel 6/5, derde lid, de woorden “en de dagen erna die aan het einde van de minimumperiode voorafgaan” **vervangen door de woorden** “*en de dagen die daarop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode*”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging komt de samenhang van het wetsvoorstel ten goede door in de verschillende artikelen van het wetsvoorstel dezelfde bewoordingen te gebruiken.

N° 43 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 12)

Art. 2/1

Dans le texte français de l'article 6/5, alinéa 4, 1°, proposé, supprimer le mot "van" entre les mots "durée maximale de" et les mots "4, 8, 20".

JUSTIFICATION

Toilettage du texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 43 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 12)

Art. 2/1

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 6/5, vierde lid, 1°, het woord "van" weglaten tussen de woorden "durée maximale de" en de woorden "4, 8, 20".

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst op te schonen.

N° 44 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 12)

Art. 2/1

Dans l'article 6/5, alinéa 4, 2°, proposé, remplacer les mots "modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle" **par les mots** "*instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade*".

JUSTIFICATION

L'intitulé de l'arrêté du 29 octobre 1997 est erroné et doit être modifié.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 44 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 12)

Art. 2/1

In het voorgestelde artikel 6/5, vierde lid, 2°, de woorden "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan" **vervangen door de woorden** "*tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid*".

VERANTWOORDING

Het opschrift van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 is foutief en dient te worden gewijzigd.

N° 45 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 12)

Art. 2/1

Dans article 6/5 proposé, supprimer l'alinéa 5.

JUSTIFICATION

L'alinéa 5 proposé est inutile et doit être supprimé dès lors qu'il prévoit pour les soins palliatifs une exception à l'alinéa 4 alors que l'alinéa 4 ne vise pas les soins palliatifs mais uniquement le congé parental et le congé pour assistance ou octroi de soins.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 45 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 12)

Art. 2/1

In het voorgestelde artikel 6/5 het vijfde lid weggelaten.

VERANTWOORDING

Het voorgestelde vijfde lid heeft geen nut en moet worden weggelaten, aangezien het een uitzondering op het vierde lid behelst voor palliatieve zorg, terwijl dat vierde lid geen betrekking heeft op palliatieve zorg, maar alleen op het verlof voor bijstand of verzorging.

N° 46 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 12)

Art. 2/1

Dans article 6/5 proposé, supprimer le dernier alinéa.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 39.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 46 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 12)

Art. 2/1

In het voorgestelde artikel 6/5 het laatste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 39.

N° 47 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 13)

Art. 2/2

Dans l'article 2/1 proposé, compléter l'alinéa 2 par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d'apporter une précision au texte et d'éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 47 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 13)

Art. 2/2

In het voorgestelde artikel 2/1 het tweede lid aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwistingen.

N° 48 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 13)

Art. 2/2

Dans l'article 2/1, alinéa 3, proposé, remplacer les mots "et les jours suivants qui précèdent l'expiration de la durée minimale" **par les mots** "*ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale*".

JUSTIFICATION

Cette modification permet d'apporter plus de cohérence au texte grâce à l'emploi des mêmes termes dans les différents articles de la proposition de loi.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 48 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 13)

Art. 2/2

In het voorgestelde artikel 2/1, derde lid, de woorden "en de dagen erna die aan het einde van de minimumperiode voorafgaan" **vervangen door de woorden** "*en de dagen die daarop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode*".

VERANTWOORDING

Deze wijziging komt de samenhang van het wetsvoorstel ten goede door in de verschillende artikelen dezelfde bewoordingen te hanteren.

N° 49 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 13)

Art. 2/2

Dans l'article 2/1, alinéa 4, proposé, remplacer les mots "100ter, § 3," par les mots "100ter, § 3, alinéa 3,".

JUSTIFICATION

Cet amendement consiste en une précision.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 49 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 13)

Art. 2/2

In het voorgestelde artikel 2/1, vierde lid, de woorden "100ter, § 3" vervangen door de woorden "100ter, § 3, derde lid,".

VERANTWOORDING

Dit amendement behelst een precisering.

N° 50 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 13)

Art. 2/2

Dans l'article 2/1 proposé, supprimer l'alinéa 5.

JUSTIFICATION

Cette suppression est, d'une part, justifiée par un souci de simplification administrative pour l'ONEM qui ne devra pas suivre chaque dossier afin de vérifier la situation de "récidive" et, d'autre part, permet d'éviter la double sanction consistant en la "récupération des indemnités d'interruption dans l'hypothèse où le travailleur cesse prématurément son congé par deux fois au cours d'une période de cinq ans" alors que le travailleur est déjà sanctionné par la perte du solde du congé déjà entamé. Voir aussi la justification de l'amendement 39.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 50 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 13)

Art. 2/2

In het voorgestelde artikel 2/1 het vijfde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Deze weglating is enerzijds ingegeven door een streven naar administratieve vereenvoudiging voor de RVA, die niet elk dossier zal moeten opvolgen om na te gaan of er sprake is van "herhaling". Anderzijds voorkomt deze weglating een dubbele bestraffing, namelijk de terugvordering van de onderbrekingsuitkeringen indien de werknemer zijn verlof tweemaal voortijdig beëindigt binnen een periode van vijf jaar, terwijl hij al wordt bestraft doordat hij het saldo van het reeds begonnen verlof verliest. Zie eveneens de verantwoording van amendement nr. 39.

N° 51 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 3

Dans le premier alinéa proposé, remplacer les mots “l'article 3, la réduction de ses prestations de travail visée à l'article 8, § 1^{er},” **par les mots** “*l'article 3, à la réduction de ses prestations de travail visée à l'article 7, § 1^{er}, au congé parental régi par l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle, au congé régi par l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade*”.

JUSTIFICATION

Cette modification s'explique, d'une part, parce que le texte vise erronément l'article 8, § 1^{er} au lieu de l'article 7, § 1^{er} et, d'autre part, parce que rien ne justifie que le texte ne vise pas le congé parental et le congé pour l'assistance ou l'octroi de soins alors que les articles 4 et 7bis de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 prévoient un droit aux allocations pour ces deux types de congés.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 51 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 3

In het voorgestelde eerste lid, de woorden “artikel 3, de vermindering van de arbeidsprestaties, bedoeld in artikel 8, § 1, en het verlof voor palliatieve zorgen, bedoeld in artikelen 100bis en 102bis” **vervangen door de woorden** “*artikel 3, de vermindering van de arbeidsprestaties bedoeld in artikel 7, § 1, het ouderschapsverlof geregeld bij het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan, het verlof geregeld bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid*”.

VERANTWOORDING

Redenen voor deze wijziging: enerzijds verwijst de tekst verkeerdelijk naar artikel 8, § 1, in plaats van naar artikel 7, § 1; anderzijds verantwoordt niets dat de tekst niet verwijst naar het ouderschapsverlof en het verlof voor bijstand of verzorging, terwijl de artikelen 4 en 7bis van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 een recht op een uitkering voor deze twee verloftypes openen.

N° 52 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 3

Compléter le premier alinéa proposé par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d’apporter une précision au texte et d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 52 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 3

Het voorgestelde eerste lid aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwistingen.

N° 53 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 3

Dans le premier alinéa proposé, remplacer les mots “dans les articles précités” par les mots “dans les dispositions précitées”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un toilettage nécessité par les modifications intervenues en raison de l'amendement 51.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 53 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 3

In het voorgestelde eerste lid, de woorden “in voormelde artikelen” vervangen door de woorden “in voormelde bepalingen”.

VERANTWOORDING

Het betreft een opschoning ingevolge de wijzigingen die met amendement nr. 51 worden beoogd.

N° 54 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 3

Dans le deuxième alinéa proposé, *initio*, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation d’une interruption ou d’une réduction visées à l’article 3 et à l’article 8, § 1^{er}, et aux articles 100*bis* et 102*bis* de la loi de redressement du 22 janvier 1985 qui intervient avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas un remboursement à l’Office national de l’Emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase** “*Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.*”.

JUSTIFICATION

Cette modification vise à simplifier et harmoniser le texte en reprenant la même formulation que celle utilisée dans les articles 2, 2/1 et 2/2 de la proposition de loi DOC 55 2937/001 telle que modifiée par les amendements et les sous-amendements.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 54 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 3

In het voorgestelde tweede lid, *initio*, de zin “Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting van een onderbreking of vermindering bedoeld in artikel 3 en in artikel 8, § 1, en bedoeld in de artikelen 100*bis* en 102*bis* van de herstellwet van 22 januari 1985, voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande maanden aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen door de zin** “*Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.*”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging moet de bepaling vereenvoudigen en harmoniseren door gebruik te maken van dezelfde formulering als in de artikelen 2, 2/1 en 2/2 van het wetsvoorstel, zoals gewijzigd bij de amendementen en de subamendementen.

N° 55 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 3

Compléter le deuxième alinéa proposé, par les mots “*et précèdent l’expiration de la durée minimale,*” **après les mots** “ainsi que les jours qui suivent cette cessation”.

JUSTIFICATION

Cette modification tend à préciser et à harmoniser le texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 55 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 3

In het voorgestelde tweede lid de woorden “*en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode*” **invoeegen na de woorden** “en de dagen van de maand die hierop volgen”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging moet de bepaling nauwkeuriger maken en harmoniseren.

N° 56 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 3

Remplacer le troisième alinéa proposé par ce qui suit:

“Le fait que la cessation ait lieu avant l’expiration de la durée minimale précitée n’affecte pas le principe selon lequel les jours non pris nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de la durée maximale éventuellement applicable, à savoir:

1° la durée maximale de 60 mois visée à l’article 5 et à l’article 8, § 1^{er};

2° la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l’article 2, § 1^{er}, de l’arrêté royal précité du 29 octobre 1997;

3° la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée aux articles 6, § 1^{er}, et 6bis de l’arrêté royal précité du 10 août 1998.”

JUSTIFICATION

Rien ne justifie que cet alinéa ne vise pas le congé parental ni le congé pour l’assistance ou l’octroi de soins alors qu’il existe un droit aux allocations pour ces deux types de congé. En outre, l’exclusion des soins palliatifs est inutile puisque ces soins ne sont pas visés dans les alinéas qui précèdent.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 56 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 3

Het voorgestelde derde lid vervangen als volgt:

“Een stopzetting voor het einde van de voornoemde minimumperiode doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van de eventuele maximumduur die van toepassing is, met name:

1° de maximumduur van 60 maanden, bedoeld in artikel 5 en in artikel 8, § 1;

2° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden, bedoeld in artikel 2, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit van 29 oktober 1997;

3° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden, bedoeld in de artikelen 6, § 1, en 6bis, van het voornoemde koninklijk besluit van 10 augustus 1998.”

VERANTWOORDING

Het valt op geen enkele manier te rechtvaardigen dat dit lid geen betrekking zou hebben op het ouderschapsverlof of op verlof voor bijstand of verzorging, terwijl die beide vormen van verlof recht geven op uitkeringen. Bovendien heeft het geen zin om palliatieve zorg van de regeling uit te sluiten, aangezien het eerste en het tweede lid geen betrekking hebben op dergelijke zorg.

N° 57 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 3

Supprimer le quatrième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Cette suppression est d'une part justifiée par souci de simplification administrative pour l'ONEM qui ne devra pas suivre chaque dossier afin de vérifier la situation de "récidive" et d'autre part permet d'éviter la double sanction consistant en la "récupération des indemnités d'interruption dans l'hypothèse où le travailleur cesse prématurément son congé par deux fois au cours d'une période de cinq ans" alors que le travailleur est déjà sanctionné par la perte du solde du congé déjà entamé. Voir aussi la justification de l'amendement n°39.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 57 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 3

Het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Deze weglating is enerzijds ingegeven door een streven naar administratieve vereenvoudiging voor de RVA, die niet elk dossier zal moeten opvolgen om na te gaan of er sprake is van "herhaling". Anderzijds voorkomt deze weglating een dubbele bestrafing, namelijk de terugvordering van de onderbrekingsuitkeringen indien de werknemer zijn verlof tweemaal voortijdig beëindigt binnen een periode van vijf jaar, terwijl hij al wordt bestraft doordat hij het saldo van het reeds begonnen verlof verliest. Zie eveneens de verantwoording van amendement nr. 39.

N° 58 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 15)

Art. 4

Compléter le premier alinéa proposé par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d’apporter une précision au texte et d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 58 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 15)

Art. 4

Het voorgestelde eerste lid aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwistingen.

N° 59 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 15)

Art. 4

Dans le deuxième alinéa proposé, *initio*, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation d’une interruption de carrière visée au chapitre II, sections 1^{re} et 2, et au chapitre III, sections 1^{re}, 2 et 3, qui intervient avant l’expiration des différentes durées minimales n’entraîne pas le remboursement à l’Office national de l’Emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase suivante:**

“Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.”.

JUSTIFICATION

Cette modification vise à simplifier et à harmoniser le texte, en reprenant la même formulation que celle utilisée dans les articles 2, 2/1 et 2/2 de la proposition de loi DOC 55 2937/001 telle que modifiée par les amendements et sous-amendements.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 59 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 15)

Art. 4

In het voorgestelde tweede lid, *initio*, de zin “Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, en in hoofdstuk III, afdelingen 1, 2 en 3, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen als volgt:**

“Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging beoogt de tekst te vereenvoudigen en te harmoniseren, door dezelfde bewoordingen te gebruiken als in de artikelen 2, 2/1 en 2/2, van wetsvoorstel DOC 55 2937/001, zoals gewijzigd bij de amendementen en de subamendementen.

N° 60 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 15)

Art. 4

Supprimer le quatrième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Cette suppression est justifiée dès lors que l'exclusion des soins palliatifs est inutile puisque ces soins ne sont pas visés dans les alinéas qui précèdent.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 60 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 15)

Art. 4

Het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Aangezien de voorafgaande leden geen betrekking hebben op palliatieve zorg, is de uitsluiting van dat zorgtype overbodig en is deze weglating verantwoord.

N° 61 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 15)

Art. 4

Supprimer le cinquième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Cette suppression est, d'une part, justifiée par souci de simplification administrative pour l'ONEM qui ne devra pas suivre chaque dossier afin de vérifier la situation de "récidive" et, d'autre part, permet d'éviter la double sanction consistant en la "récupération des indemnités d'interruption dans l'hypothèse où le travailleur cesse prématurément son congé par deux fois au cours d'une période de cinq ans" alors que le travailleur est déjà sanctionné par la perte du solde du congé déjà entamé. Voir également la justification du de l'amendement 39.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 61 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 15)

Art. 4

Het voorgestelde vijfde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Deze weglating is enerzijds ingegeven door een streven naar administratieve vereenvoudiging voor de RVA, die niet elk dossier zal moeten opvolgen om na te gaan of er sprake is van "herhaling". Anderzijds voorkomt deze weglating een dubbele bestraffing, namelijk de terugvordering van de onderbrekingsuitkeringen indien de werknemer zijn verlof tweemaal voortijdig beëindigt binnen een periode van vijf jaar, terwijl hij al wordt bestraft doordat hij het saldo van het reeds begonnen verlof verliest. Zie eveneens de verantwoording van amendement nr. 39.

N° 62 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 16)

Art. 5

Dans le premier alinéa proposé, remplacer chaque fois le mot “travailleur” par les mots “membre du personnel”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en une adaptation terminologique.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 62 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 16)

Art. 5

In het voorgestelde eerste lid, de woorden “de werknemer die” vervangen door de woorden “het personeelslid dat” en de woorden “De werknemer” vervangen door de woorden “Het personeelslid”.

VERANTWOORDING

De wijziging betreft een terminologische aanpassing.

N° 63 de MMe **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 16)

Art. 5

Compléter le premier alinéa proposé par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d’apporter une précision au texte et d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 63 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 16)

Art. 5

Het voorgestelde eerste lid aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwistingen.

N° 64 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 16)

Art. 5

Dans le deuxième alinéa proposé, *initio*, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation d’une interruption de carrière visée au chapitre II, sections 1^{re} et 2, et au chapitre III, sections 1^{re}, 2 et 3, qui intervient avant l’expiration des différentes durées minimales n’entraîne pas le remboursement à l’Office national de l’Emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase suivante:**

“Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.”.

JUSTIFICATION

Cette modification vise à simplifier le texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 64 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 16)

Art. 5

In het voorgestelde tweede lid, *initio*, de zin “Indien er is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, en in hoofdstuk III, afdelingen 1, 2 en 3, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen als volgt:**

“Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.”.

VERANTWOORDING

Met deze wijziging wordt een vereenvoudiging van de tekst beoogd.

N° 65 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 16)

Art. 5

Supprimer le quatrième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Cette suppression est justifiée dès lors que l'exclusion des soins palliatifs est inutile puisque ces soins ne sont pas visés dans les alinéas qui précèdent.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 65 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 16)

Art. 5

Het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Deze weglating is verantwoord aangezien het geen zin heeft palliatieve zorg uit te sluiten, aangezien die zorg niet wordt beoogd in de voorafgaande leden.

N° 66 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 16)

Art. 5

Supprimer le cinquième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 61.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 66 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 16)

Art. 5

Het voorgestelde vijfde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 61.

N° 67 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 6

Dans le premier alinéa proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer chaque fois le mot “travailleur” par les mots “membre du personnel”;

2° remplacer les mots “de son employeur” par les mots “de la CTB”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en une adaptation terminologique, CTB signifiant Coopération technique belge, abréviation reprise dans l'arrêté de 2009.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 67 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 17)

Art. 6

In het voorgestelde eerste lid de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° de woorden “de werknemer” telkens vervangen door de woorden “het personeelslid”;

2° de woorden “van zijn werkgever” vervangen door de woorden “van de BTC”.

VERANTWOORDING

De wijziging bestaat uit een terminologische aanpassing. BTC is de afkorting die in het besluit van 2009 is opgenomen; ze staat voor Belgische Technische Coöperatie.

N° 68 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 6

Compléter le premier alinéa proposé par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d’apporter une précision au texte et d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 68 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 17)

Art. 6

Het voorgestelde eerste lid aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwistingen.

N° 69 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 6

Dans le deuxième alinéa proposé, apporter les modifications suivantes:

1° initio, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation d’une interruption de carrière visée dans la section 1^{re} ou dans la section 2, qui intervient avant l’expiration des différentes durées minimales n’entraîne pas le remboursement à l’Office national de l’Emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase** “*Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.*”;

2° remplacer les mots “et les jours suivants qui précèdent l’expiration de la durée minimale” **par les mots** “*ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l’expiration de la durée minimale.*”.

JUSTIFICATION

La modification consiste, d’une part, à simplifier le texte et, d’autre part, à apporter plus de cohérence au texte grâce à l’emploi des mêmes termes dans les différents articles de la proposition de loi.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 69 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 17)

Art. 6

In het voorgestelde tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° initio, de zin “Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in afdeling 1 of afdeling 2, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen door de zin** “*Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.*”;

2° in de Franse tekst de woorden “et les jours suivants qui précèdent l’expiration de la durée minimale” **vervangen door de woorden** “*ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l’expiration de la durée minimale.*”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging vereenvoudigt de tekst en komt de samenhang ervan ten goede door in de verschillende artikelen van het wetsvoorstel dezelfde bewoordingen te gebruiken.

N° 70 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 6

Supprimer le dernier alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 61.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 70 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 17)

Art. 6

Het voorgestelde laatste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 61.

N° 71 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 18)

Art. 7

Dans le 2°, dans le premier alinéa proposé, remplacer les mots “et les jours suivants qui précèdent l'expiration de la durée minimale” **par les mots** “*ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale*”.

JUSTIFICATION

La modification consiste à apporter plus de cohérence au texte grâce à l'emploi des mêmes termes dans les différents articles de la proposition de loi.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 71 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 18)

Art. 7

In de Franse tekst van de bepaling onder 2°, in het voorgestelde eerste lid, de woorden “et les jours suivants qui précèdent l'expiration de la durée minimale” **remplacer par les mots** “*ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale*”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging komt de samenhang van het wetsvoorstel ten goede door in de verschillende artikelen van het wetsvoorstel dezelfde bewoordingen te gebruiken.

N° 72 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 18)

Art. 7

Dans le 2°, dans le deuxième alinéa proposé, dans la phrase introductive, remplacer les mots “l’alinéa 2” par les mots “l’alinéa 3”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en la correction d'une erreur matérielle.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 72 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 18)

Art. 7

In de bepaling onder 2°, in het voorgestelde tweede lid, inleidende zin, de woorden “het tweede lid” vervangen door de woorden “het derde lid”.

VERANTWOORDING

Rechtzetting van een materiële fout.

N° 73 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 18)

Art. 7

Dans le 2°, supprimer le dernier alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 61.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 73 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 18)

Art. 7

In de bepaling onder 2° het voorgestelde laatste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 61.

N° 74 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 19)

Art. 8

Dans le premier alinéa proposé, remplacer chaque fois le mot “travailleur” par les mots “membre du personnel”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en une adaptation terminologique.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 74 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 19)

Art. 8

In het voorgestelde eerste lid de woorden “de werknemer die” vervangen door de woorden “het personeelslid dat”, alsook de woorden “De werknemer” door de woorden “Het personeelslid”.

VERANTWOORDING

De wijziging betreft een terminologische aanpassing.

N° 75 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 19)

Art. 8

Compléter le premier alinéa proposé par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d’apporter une précision au texte et d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 75 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 19)

Art. 8

Het voorgestelde eerste lid aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwisting.

N° 76 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 19)

Art. 8

Dans le deuxième alinéa proposé, *initio*, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation d’une interruption de carrière visée aux sections I et II qui intervient avant l’expiration des différentes durées minimales n’entraîne pas le remboursement à l’Office national de l’emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase** “*Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.*”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en une simplification du texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 76 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 19)

Art. 8

In het voorgestelde tweede lid, *initio*, de zin “Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in afdeling I en II, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen door de zin** “*Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.*”.

VERANTWOORDING

De wijziging vereenvoudigt de tekst van het wetsvoorstel.

N° 77 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 19)

Art. 8

Supprimer le quatrième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Voir aussi la justification des amendements n°s 39 et 61.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 77 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 19)

Art. 8

Het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van de amendementen nrs. 39 en 61.

N° 78 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 20)

Art. 9

Compléter le premier alinéa proposé par la phrase suivante:

“Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Cet ajout permet d’apporter une précision au texte et d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 78 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 20)

Art. 9

Het voorgestelde eerste lid aanvullen met de volgende zin:

“Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling verduidelijkt de tekst en voorkomt betwistingen.

N° 79 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 20)

Art. 9

Dans le deuxième alinéa proposé, *initio*, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation d’une interruption de carrière visée à la section 2, sous-sections 1 et 2, qui intervient avant l’expiration des différentes durées minimales n’entraîne pas le remboursement à l’Office national de l’emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase suivante:**

“Si les conditions visées à l’alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en une simplification du texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 79 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 20)

Art. 9

In het voorgestelde tweede lid, *initio*, de zin “Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in afdeling 2, onderafdelingen 1 en 2, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen als volgt:**

“Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst te vereenvoudigen.

N° 80 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 20)

Art. 9

Supprimer le quatrième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Voir aussi la justification des amendements n°s 39 et 61.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 80 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 20)

Art. 9

Het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie eveneens de verantwoording van de amendementen
nrs. 39 en 61.

N° 81 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 21)

Art. 10

Remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

“Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, l’agent qui prend une interruption de carrière visée aux articles 116, § 1^{er}, 117, §§ 1^{er} et 2, 117bis et 117ter du chapitre V a, moyennant l’accord de l’autorité dont il relève, la possibilité de mettre fin à l’interruption avant l’expiration des différentes durées minimales prévues aux articles 116, § 1^{er}, 117, §§ 1^{er} et 2, 117bis et 117ter du chapitre V. L’agent est tenu d’informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Les modifications consistent en quelques corrections et une précision qui permettra d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 81 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 21)

Art. 10

Het voorgestelde eerste lid vervangen als volgt:

“In afwijking van het eerste lid heeft de ambtenaar die een loopbaanonderbreking opneemt als bedoeld in de artikelen 116, § 1, 117, §§ 1 en 2, 117bis en 117ter van hoofdstuk V, mits hij het akkoord verkrijgt van de overheid waaronder hij ressorteert, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes als bedoeld in de artikelen 116, § 1, 117, §§ 1 en 2, 117bis en 117ter van hoofdstuk V. De ambtenaar is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen van het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

De wijzigingen behelzen enkele rechtzettingen en een verduidelijking, teneinde elke betwisting te voorkomen.

N° 82 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 21)

Art. 10

Dans le deuxième alinéa proposé, *initio*, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 3 sont remplies, la cessation d’une interruption de carrière visée au chapitre V, article 116, § 1^{er}, article 117, §§ 1^{er} et 2, article 117*bis* et article 117*ter*, qui intervient avant l’expiration des différentes durées minimales n’entraîne pas un remboursement à l’Office national de l’emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase suivante:**

“Si les conditions visées à l’alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en une simplification du texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 82 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 21)

Art. 10

In het voorgestelde tweede lid, *initio*, de zin “Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het derde lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in hoofdstuk V, artikel 116, § 1, artikel 117, §§ 1 en 2, artikel 117*bis* en artikel 117*ter*, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen als volgt:**

“Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het derde lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst te vereenvoudigen.

N° 83 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 21)

Art. 10

Supprimer le quatrième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Cette suppression est justifiée dès lors que l'exclusion des soins palliatifs est inutile puisque ces soins ne sont pas visés dans les alinéas qui précèdent.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 83 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 21)

Art. 10

Het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Aangezien de voorafgaande leden geen betrekking hebben op palliatieve zorg, is de uitsluiting van dat zorgtype overbodig en is deze weglating verantwoord.

N° 84 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 21)

Art. 10

Supprimer le cinquième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Voir aussi la justification des amendements n°s 39 et 61.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 84 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 21)

Art. 10

Het voorgestelde vijfde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van de amendementen nrs. 39 en 61.

N° 85 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 22)

Art. 11

Remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

“Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, le membre du personnel qui prend une interruption de carrière visée aux articles 64, § 1^{er}, 65, §§ 1^{er} et 2, 65bis et 65ter du chapitre V a, moyennant l’accord du ministre de la Justice ou de l’autorité dont il relève, la possibilité de mettre fin à l’interruption avant l’expiration des différentes durées minimales prévues aux articles 64, § 1^{er}, 65, §§ 1^{er} et 2, 65bis et 65ter du chapitre V. Le membre du personnel est tenu d’informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l’interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.”

JUSTIFICATION

Les modifications consistent en quelques corrections et une précision qui permettra d’éviter toute contestation.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 85 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 22)

Art. 11

Het voorgestelde eerste lid vervangen als volgt:

“In afwijking van het eerste lid heeft het personeelslid dat een loopbaanonderbreking opneemt als bedoeld in de artikelen 64, § 1, 65, §§ 1 en 2, 65bis en 65ter van hoofdstuk V, mits hij het akkoord verkrijgt van de minister van Justitie of van de overheid waaronder hij ressorteert, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes als bedoeld in de artikelen 64, § 1, 65, §§ 1 en 2, 65bis en 65ter. Het personeelslid is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen van het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.”

VERANTWOORDING

De wijzigingen behelzen enkele rechtzettingen en een verduidelijking, teneinde elke betwisting te voorkomen.

N° 86 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 22)

Art. 11

Dans le deuxième alinéa proposé, *initio*, remplacer la phrase “Si les conditions visées à l’alinéa 3 sont remplies, la cessation d’une interruption de carrière visée au chapitre V, article 64, § 1^{er}, article 65, §§ 1^{er} et 2, article 65*bis* et article 65*ter*, qui intervient avant l’expiration des différentes durées minimales n’entraîne pas un remboursement à l’Office national de l’emploi des allocations afférentes à la période précédente.” **par la phrase suivante:**

“Si les conditions visées à l’alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l’expiration de la durée minimale n’entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.”.

JUSTIFICATION

La modification consiste en une simplification du texte.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 86 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 22)

Art. 11

In het voorgestelde tweede lid, *initio*, de zin “Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het derde lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in hoofdstuk V, artikel 64, § 1, artikel 65, §§ 1 en 2, artikel 65*bis* en artikel 65*ter*, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.” **vervangen als volgt:**

“Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het derde lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst te vereenvoudigen.

N° 87 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 22)

Art. 11

Supprimer le quatrième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Cette suppression est justifiée dès lors que l'exclusion des soins palliatifs est inutile puisque ces soins ne sont pas visés dans les alinéas qui précèdent.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 87 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 22)

Art. 11

Het voorgestelde vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Aangezien de voorafgaande leden geen betrekking hebben op palliatieve zorg, is de uitsluiting van dat zorgtype overbodig en is deze weglating verantwoord.

N° 88 de Mme **Thémont**
(sous-amendement à l'amendement n° 22)

Art. 11

Supprimer le cinquième alinéa proposé.

JUSTIFICATION

Voir aussi la justification des amendements n° 39 et 61.

Sophie Thémont (PS)

Nr. 88 van mevrouw **Thémont**
(subamendement op amendement nr. 22)

Art. 11

Het voorgestelde vijfde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van de amendementen nrs. 39 en 61.

N° 89 de M. **Anseeuw**
(sous-amendement à l'amendement n° 23)

Art. 12

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 12 Le Roi peut abroger, modifier, compléter ou remplacer les dispositions modifiées par les articles 2 à 11/2.”

JUSTIFICATION

Compte tenu de l'insertion des articles 11/1 et 11/2, il convient de modifier cette disposition dans l'article 12.

Nr. 89 van de heer **Anseeuw**
(subamendement op amendement nr. 23)

Art. 12

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 12. De Koning kan de bepalingen gewijzigd bij artikelen 2 tot 11/2 opheffen, wijzigen, aanvullen of vervangen.”

VERANTWOORDING

Door de invoeging van de artikelen 11/1 en 11/2 moet deze bepaling in artikel 12 worden aangepast.

Björn Anseeuw (N-VA)